

HACHE

IVANA VOLLARO

EN EL DORSO PASAN COSAS

Muestra en formato de feria /
Feria en formato de muestra

25% OFF
en obras seleccionadas

DIC 13, 2023

FEB 29, 2024

Loyola 32, [C1414AUB]
Buenos Aires, Argentina
info@hachegaleria.com
www.hachegaleria.com

IVANA VOLLARO



Artistas 24 horas, 2021

Esmalte sintético sobre chapa y madera | Synthetic enamel on zinc sheeting and wood

58 x 78 cm | 22.8 x 30.7 in

Inventario | Inventory: IV0345

USD 3.000

HACHE

IVANA VOLLARO



No line on the Horizon, 2009 / 2017

Fotografía digital | Digital photography

90 x 65 cm | 35.4 x 25.5 in

Edición 3 de 5 + P.A. | Edition 3 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: IV0007

USD 2.000

Exhibida en | Exhibited in:

Una rosa, es una, curaduría Santiago García Navarro, HACHE, Buenos Aires,
Argentina, 2018

HACHE

IVANA VOLLARO



Sin título | *Untitled*, 2017

Fotografía digital | Digital photography

90 x 70 cm | 35.4 x 27.5 in

Edición 1 de 5 + 2 P.A. | Edition 1 of 5 + 2 A.P.

Inventario | Inventory: IV0067

USD 2.000

Exhibida en | Exhibited in:

Una rosa, es una, curaduría Santiago García Navarro, HACHE, Buenos Aires,
Argentina, 2018

HACHE

IVANA VOLLARO



Sin título | *Untitled*, 2017

Fotografía digital | Digital photography

90 x 70 cm | 35.4 x 27.5 in

Edición 1 de 5 + 2 P.A. | Edition 1 of 5 + 2 A.P.

Inventario | Inventory: IV0053

USD 2.000

Detalles del proceso de envoltura de una manzana. Fotografías tomadas del libro *Cosecha y empaque de frutas*, editado por el Ministerio de Agricultura de la Nación Argentina en 1936. Estas imágenes, publicadas como copias para ilustrar un manual de oficios, son ahora descontextualizadas y ampliadas, recuperando su carácter de original. El gesto apropiacionista, como el shanzhai contemporáneo, permite repensar las relaciones posibles entre original y copia, generando infinitas transformaciones.

Details of the process of wrapping an apple. Photographs taken from the book *Cosecha y empaque de frutas* [*Fruits: Harvesting and packaging*], published by the Ministerio de Agricultura de la Nación [National Ministry of Agriculture], in 1936. These images, published as copies to illustrate a crafts manual, are now decontextualized and enlarged, recovering their original character. The gesture of appropriation, like a contemporary Shanzhai, allows us to rethink the possible relations between original and copy, generating infinite transformations.

HACHE

IVANA VOLLARO



Sin título | *Untitled*, 2017

Fotografía digital | Digital photography

90 x 70 cm | 35.4 x 27.5 in

Edición 1 de 5 + 2 P.A. | Edition 1 of 5 + 2 A.P.

Inventario | Inventory: IV0060

USD 2.000

HACHE

IVANA VOLLARO



#1. Serie | Series Miami Vice, 2017

Felpudo vinílico | Vinyl doormat

60 x 90 cm | 23.6 x 35.4 in

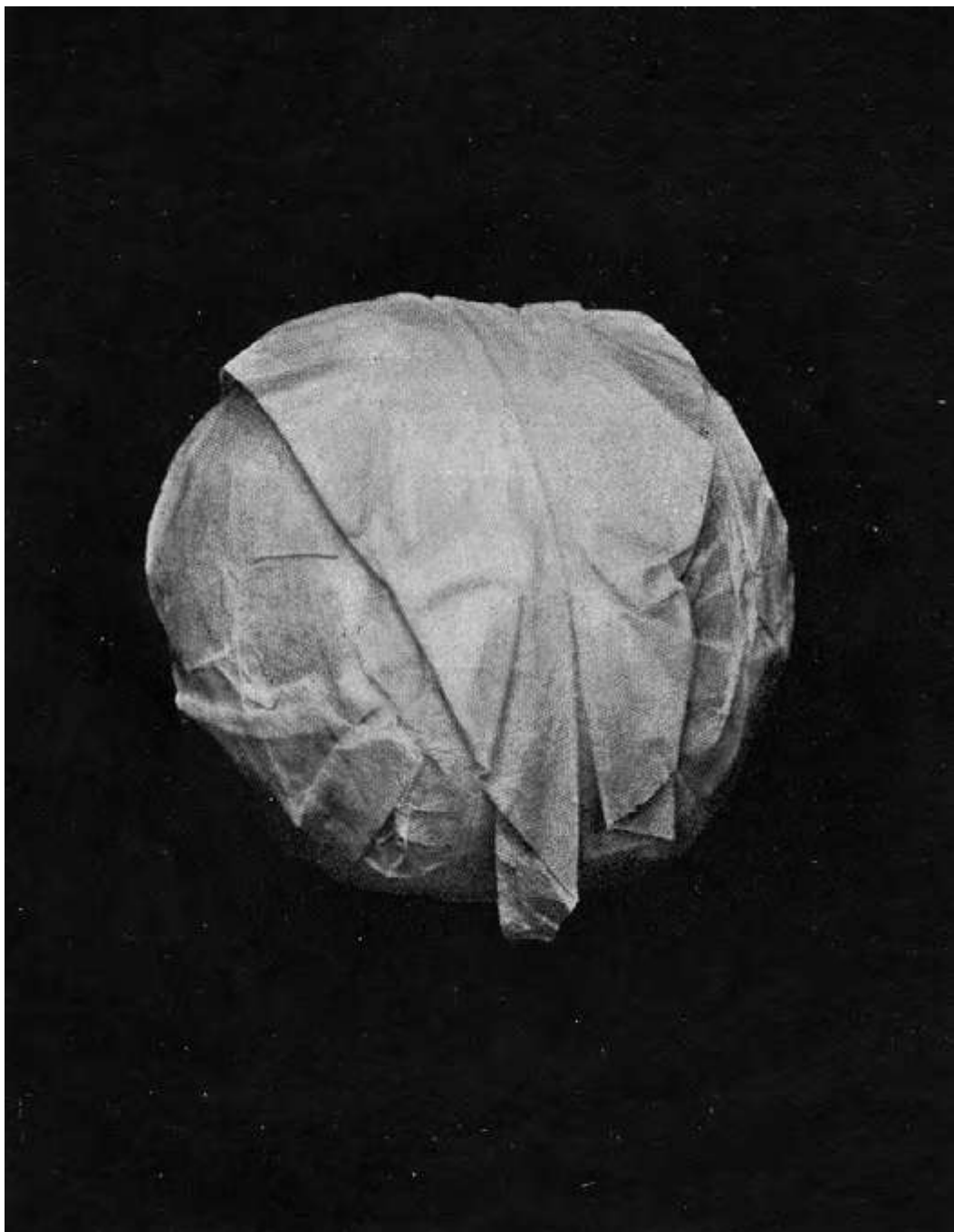
P.A. | A.P.

Inventario | Inventory: IV0085

USD 3.500

HACHE

IVANA VOLLARO



Sin título | *Untitled*, 2017

Fotografía digital | Digital photography

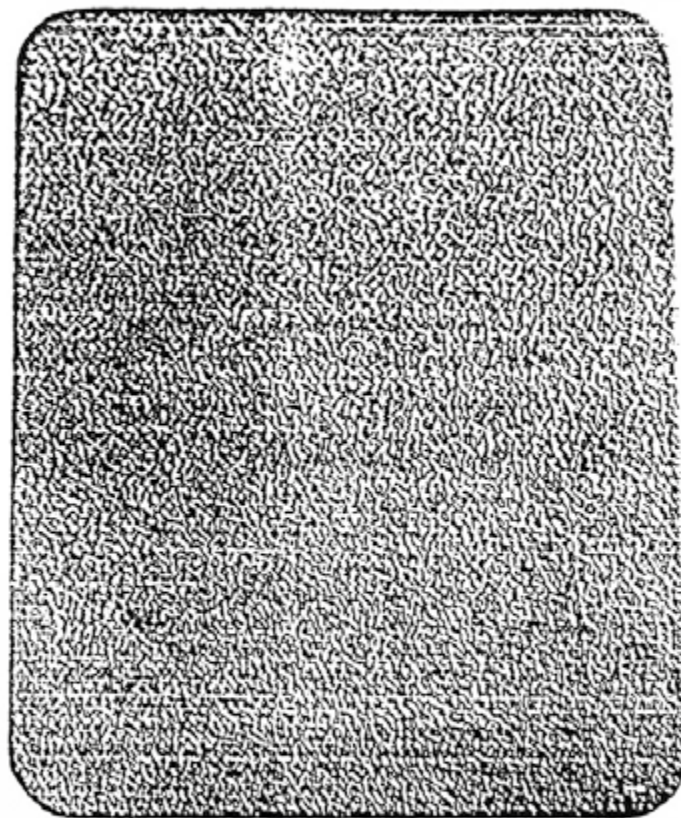
90 x 70 cm | 35.4 x 27.5 in

Edición 1 de 5 + 2 P.A. | Edition 1 of 5 + 2 A.P.

Inventario | Inventory: IV074

USD 2.000

HACHE



719

719. Yves Klein. Serie | Series Argan, 2010 / 2017

Impresión giclée sobre papel Enhanced | Giclée print on Enhanced paper

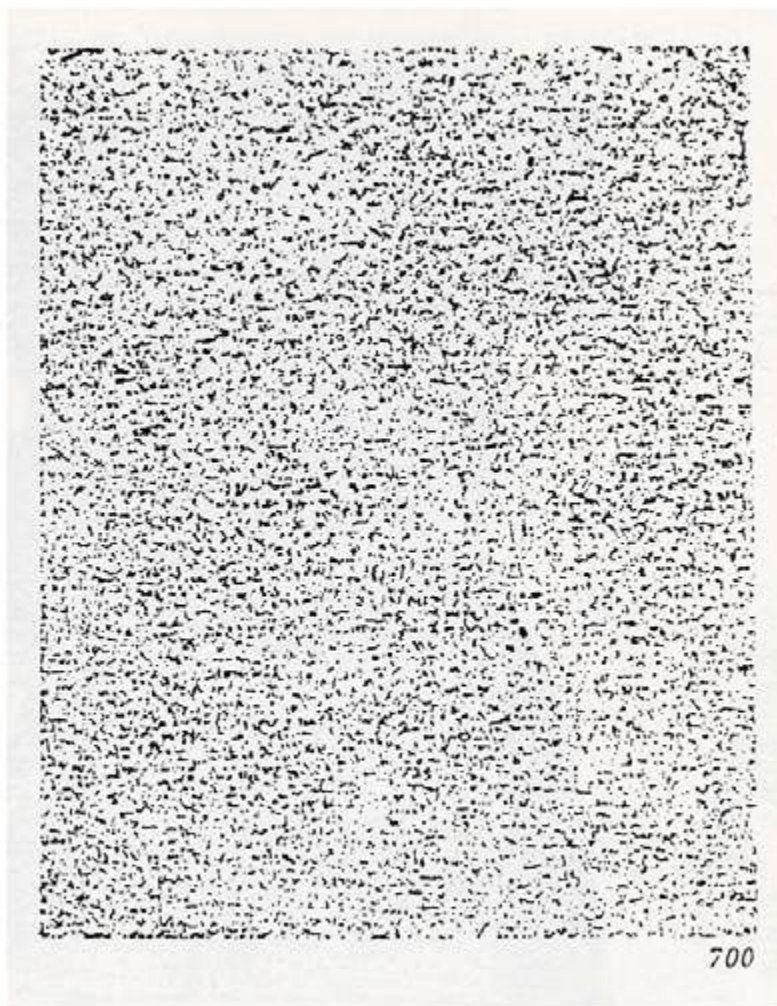
46 x 32 cm | 18.1 x 12.6 in

Edición 1 de 5 + 2 P.A. | Edition 1 of 5 + 2 A.P.

Inventario | Inventory: IV0019

USD 1.000

IVANA VOLLARO



700. Jean Dubuffet. Serie | Series Argan, 2010 / 2017

Impresión giclée sobre papel Enhanced | Giclée print on Enhanced paper

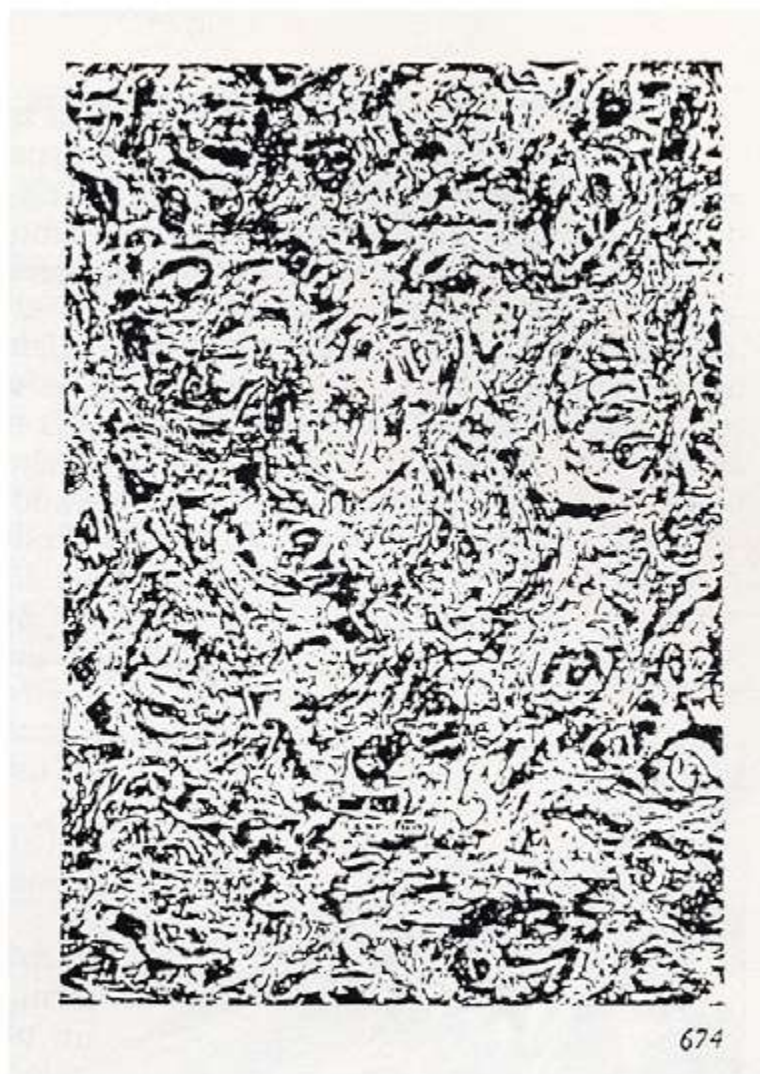
46 x 32 cm | 18.1 x 12.6 in

Edición 1 de 5 + 2 P.A. | Edition 1 of 5 + 2 A.P.

Inventario | Inventory: IV0241

USD 1.000

HACHE



674. Jackson Pollock. Serie | Series Argan, 2010 / 2017

Impresión giclée sobre papel Enhanced | Giclée print on Enhanced paper

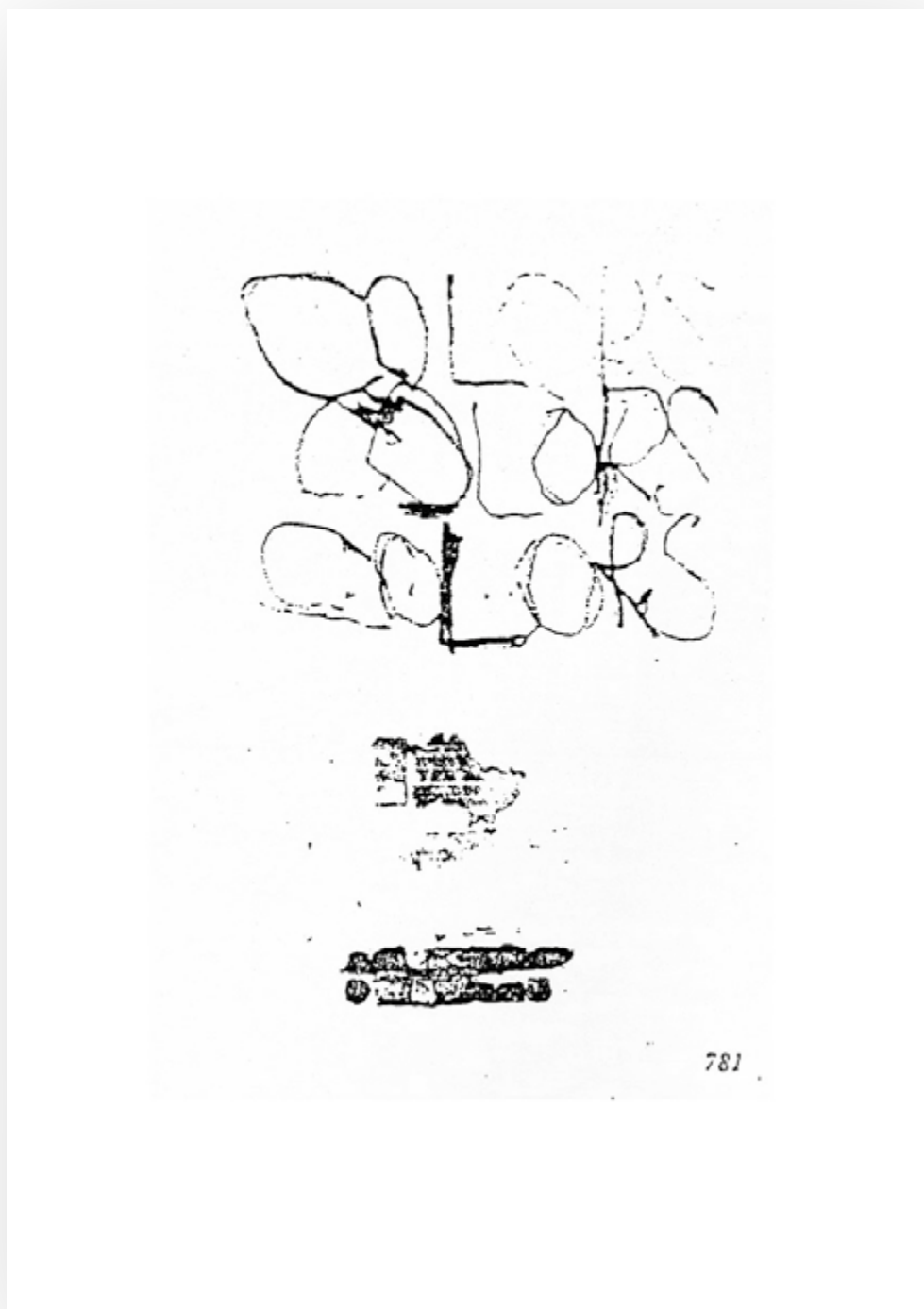
46 x 32 cm | 18.1 x 12.6 in

Edición 1 de 5 + 2 P.A. | Edition 1 of 5 + 2 A.P.

Inventario | Inventory: IV0248

USD 1.000

IVANA VOLLARO



781. *Jim Dine. Serie | Series Argan, 2010 / 2017*

Impresión giclée sobre papel Enhanced | Giclée print on Enhanced paper

46 x 32 cm | 18.1 x 12.6 in

Edición 1 de 5 + 2 P.A. | Edition 1 of 5 + 2 A.P.

Inventario | Inventory: IV0011

USD 1.000

HACHE

IVANA VOLLARO



813. Robert Morris. Serie | Series Argan, 2010 / 2017

Impresión giclée sobre papel Enhanced | Giclée print on Enhanced paper

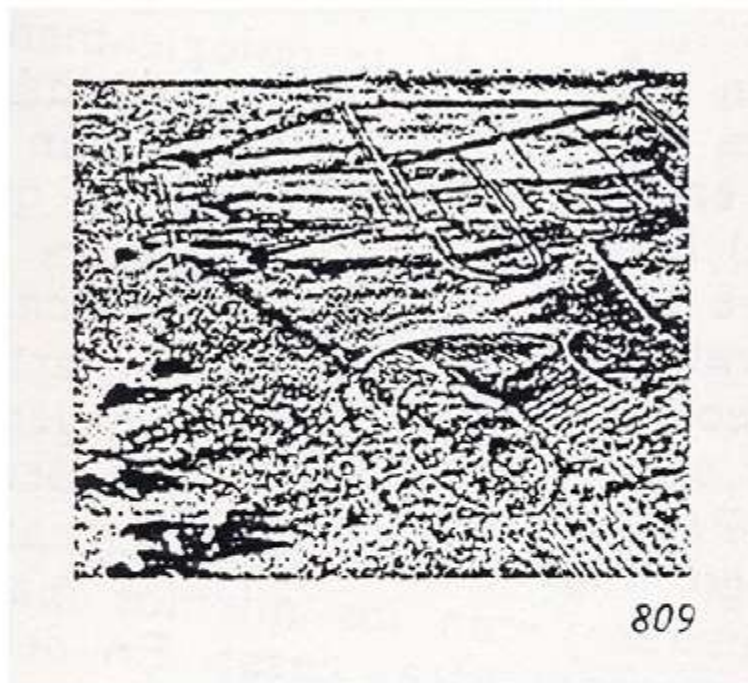
46 x 32 cm | 18.1 x 12.6 in

Edición 1 de 5 + 2 P.A. | Edition 1 of 5 + 2 A.P.

Inventario | Inventory: IV0026

USD 1.000

HACHE



809. Marcel Duchamp. Serie | Series Argan, 2010 / 2017

Impresión giclée sobre papel Enhanced | Giclée print on Enhanced paper

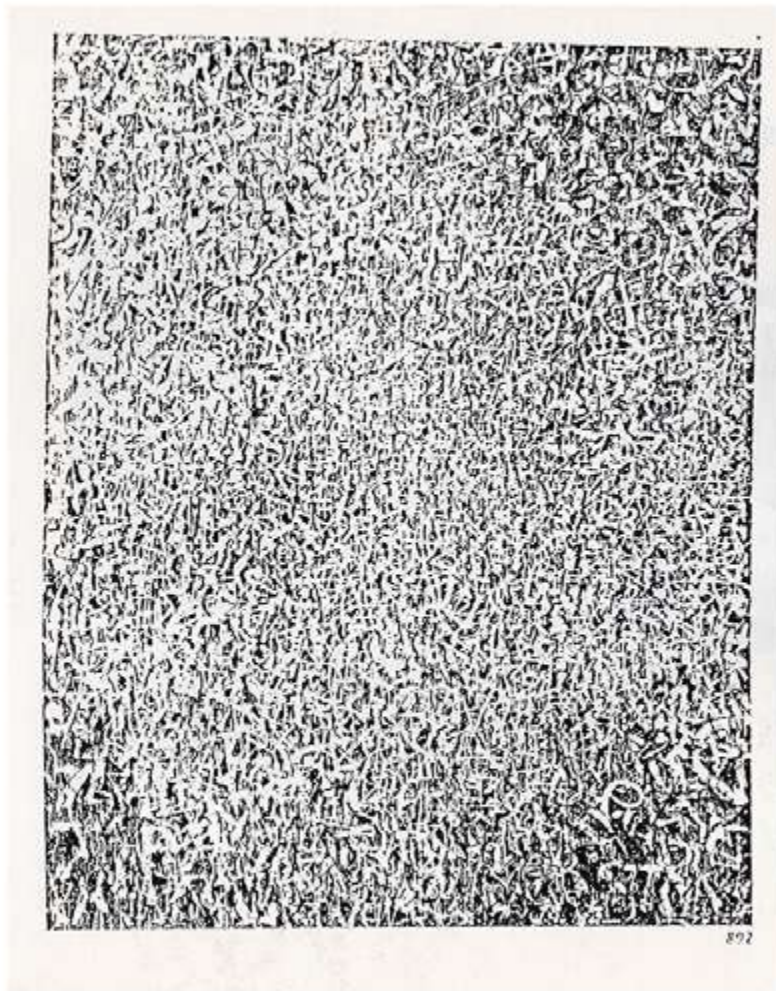
46 x 32 cm | 18.1 x 12.6 in

Edición 1 de 5 + 2 P.A. | Edition 1 of 5 + 2 A.P.

Inventario | Inventory: IV0286

USD 1.000

IVANA VOLLARO



892. Mark Tobey. Serie | Series Argan, 2010 / 2017

Impresión giclée sobre papel Enhanced | Giclée print on Enhanced paper

46 x 32 cm | 18.1 x 12.6 in

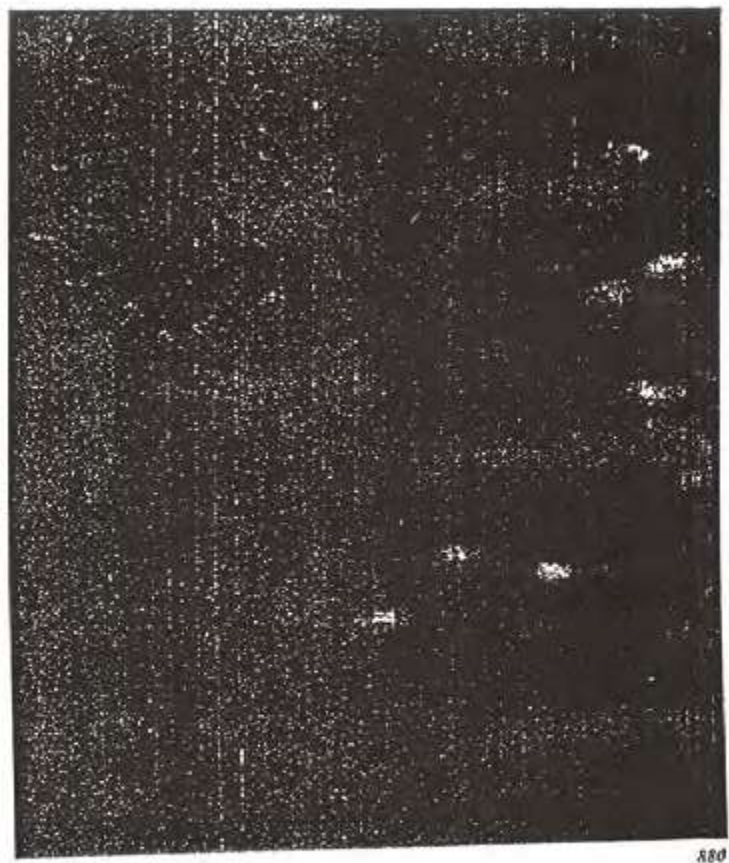
Edición 1 de 5 + 2 P.A. | Edition 1 of 5 + 2 A.P.

Inventario | Inventory: IV0293

USD 1.000

HACHE

IVANA VOLLARO



880. Mark Rothko. Serie | Series Argon, 2010 / 2017

Impresión giclée sobre papel Enhanced | Giclée print on Enhanced paper

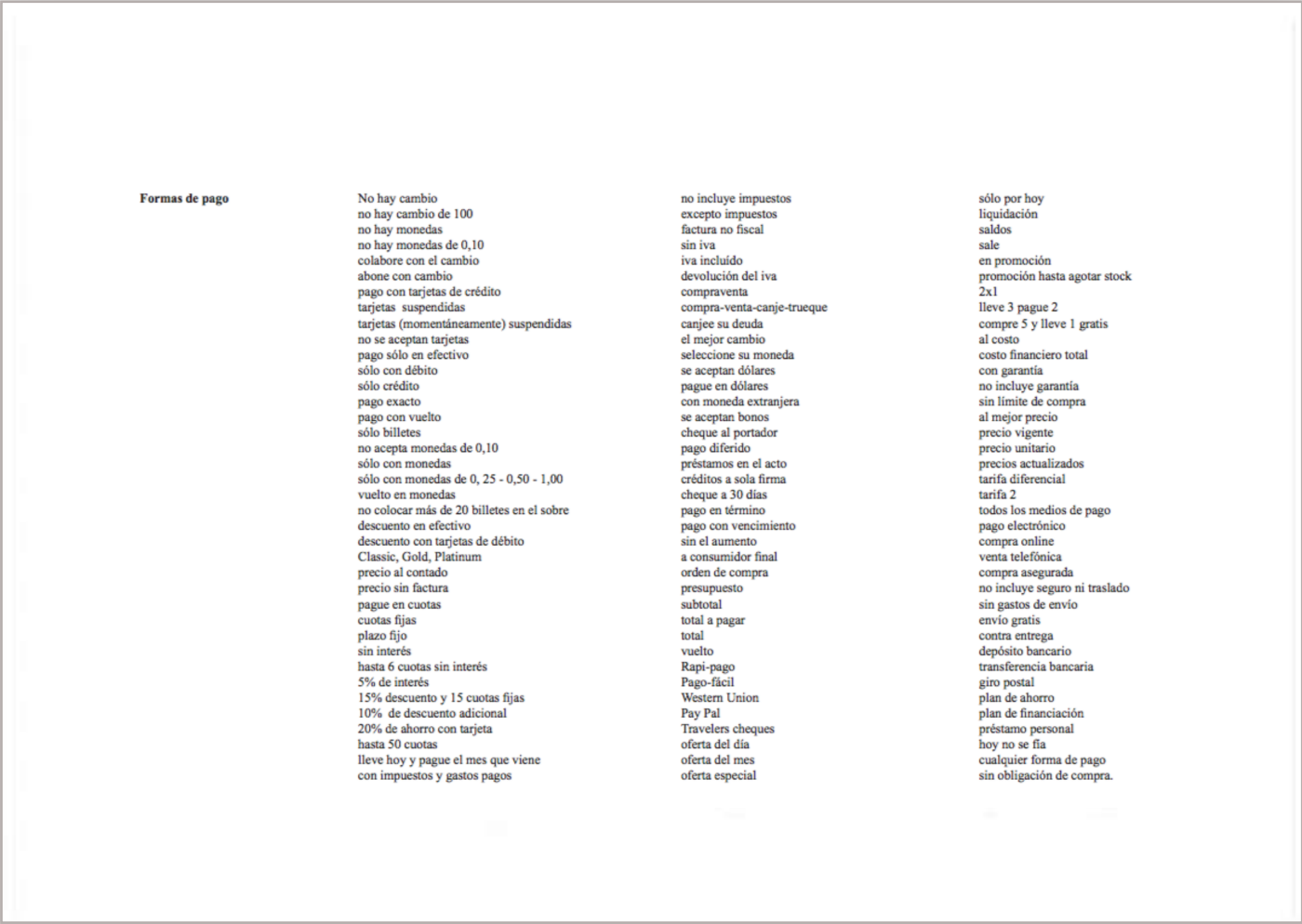
46 x 32 cm | 18.1 x 12.6 in

Edición 1 de 5 + 2 P.A. | Edition 1 of 5 + 2 A.P.

Inventario | Inventory: IV0428

USD 1.000

HACHE



Formas de pago, 2010 / 2017
Impresión fotográfica | Photographic print
35 x 50 cm | 13.7 x 19.6 in
Edición de 115 | Edition of 115
Inventario | Inventory: IV100

USD 300

IVANA VOLLARO

BIOGRAFÍA

Ivana Vollaro (n. 1971, Buenos Aires. Vive entre Buenos Aires y Rosario) trabaja sobre los vínculos entre la palabra y la imagen, indagando en las fronteras de lo formal y lo informal, el lenguaje y los errores que generan esos límites.

Desde sus comienzos, su hacer se ha inscripto dentro del conceptualismo y de la tradición de la poesía visual, la gráfica y el arte correo. A través de la sutileza del humor, sus obras se vuelven territorio para la reflexión sobre la forma, la traducción y la identidad. La producción de Vollaro atraviesa múltiples medios entre los que se destacan las publicaciones y los libros de artista, la fotografía, el video y la instalación así como también la performance y las piezas sonoras.

Vollaro estudió Artes en la Facultad de Filosofía y Letras (1993-1997) y Derecho (1989-1992) en la Universidad de Buenos Aires. Asistió al taller de la artista Mirtha Dermisache y desde fines de los '90 participa en festivales y bienales de poesía experimental.

Desde hace más de veinte años sostiene una relación estrecha con la escena artística de Brasil. Entre 2003 y 2005, recibió la Beca de Creación de la Fundación Antorchas que le permitió trabajar junto a la artista Lenora de Barros e investigar la poesía experimental y en 2006 se le otorgó el Premio de curaduría otorgado por la Asociación Argentina de Críticos de Arte. En 2012, recibió una beca para el programa Universidade de Verão en la residencia Capacete, Rio de Janeiro.

Entre sus exhibiciones individuales se destacan: *Una rosa, es una*, Hache galería, Buenos Aires (2018); *Sala Vip* (2013) y *Limites e deslizos* (2009), ambas en Galería Laura Marsiaj, Río de Janeiro; *Vermello*, Galería Vermelho, São Paulo (2008); *X-Tudo*, Centro Maríantonía-USP, São Paulo (2007).

Su obra ha participado de múltiples exhibiciones colectivas en Argentina y alrededor del mundo, entre las que recientemente se destacan: Bienalsur, MACRO, Rosario; *Del cielo a casa*, MALBA, Buenos Aires; *Esta exhibición puede diferir del original*, MACRO, Rosario; *Qué cosa, la poesía visual?*, Centro Cultural Kirchner, Buenos Aires (2023); *Janelas*, Musée d'art moderne et contemporain, Saint Etienne Métropole; *Universo Próximo Proceso*, Hache galería, Buenos Aires; *The Crown Letter*, Photo Days, Fondation Fiminico, París (2021); Bienalursur: *Conciencia medioambiental, capítulo 4: The Crown Letter*, Centro Cultural Córdoba (2021); *The Crown Letter*, Photo Days, Hyperfestival, París (2021); *Transformación. La gráfica en desborde*, Museo Nacional del Grabado, Buenos Aires (2021); *POST. Imaginar el después*, Casa Nacional del Bicentenario, Buenos Aires (2020); *Veinticuatro exposiciones*, Fotogalería CTBA (virtual), Buenos Aires (2020); *Lo que queda*, Hache galería, Buenos Aires (2020); *La voz. Moderno en casa*, Museo de Arte Moderno de Buenos Aires (2020); *De arañas, medusas y humanos*, Links Project, BAPhoto, Buenos Aires (2019); *Enroque*, Hache galería, Buenos Aires (2019); *Textos y visualidades*, Museo Genaro Pérez, Córdoba (2019); *Originales múltiples*, Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires (2019); *Universos cercanos*, FNA, Casa Nacional del Bicentenario, Buenos Aires (2019); *Su aspecto es criminal, su corazón divino*, Hache galería + El Gran Vidrio, MUNAR, Buenos Aires (2018); *72° Salón Nacional de Rosario*, Castagnino + Macro, Rosario (2018); Bienalsur: *El mundo cabe en una obra*, Fundación Memorial da América Latina, São Paulo (2017); *Lo firme en el centro encuentra correspondencia*, Hache galería, Buenos Aires (2017); *Poéticas Oblicuas*, Fundación Osde, Buenos Aires (2016); *Oasis*, Espacio Dixit, Arteba, Buenos Aires (2016); *Ocupaciones raras*, Galería Gabriela Mistral, Santiago de Chile (2015); *Casi lo mismo. Alrededor de la traducción*, Museo del libro y la lengua, Buenos Aires (2015); *Cromofobia*, MACBA - Museo de Arte Contemporáneo de Buenos Aires (2014); *Recorridos descentrados. Un espacio para la obra que no tuvo lugar*, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires (2014); *Segundo piso por escalera. Gran ventanal con vista al río*, Fundación PROA, Buenos Aires (2014); *Ensayos y desvíos*, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires (2010); 7ª Bienal del Mercosur, Porto Alegre, Brasil (2009); *Las comisuras de la boca*, Fundación PROA, Buenos Aires, Argentina (2009); *150 (poEticos) mts*, Centro Cultural España Córdoba (2007); *Poéticas*, MACRO - Museo Arte Contemporáneo de Rosario (2006).

Entre sus ediciones de artista se destacan: *Além da página*, Editora Paréntesis (2019); *Quase o mesmo. Em torno da tradução*, Editora Paréntesis (2017); *Réplica [replica]*, Editora Paréntesis, Florianópolis (2016); *Listas*, con Juan Carlos Romero. Edições Tijuana; Galeria Vermelho, São Paulo (2013 y 2017). *Alfaboca, mini-clips vocálicos*. Video, Edición limitada de artista. São Paulo, 2004.

IVANA VOLLARO

BIOGRAPHY

Ivana Vollaro (b. 1971, Buenos Aires) works on the links between word and image, investigating the boundaries between the formal and the informal, the language and the errors that generate those limits.

Since her early projects, Vollaro's work has been inscribed within Conceptualism and the tradition of Visual poetry, Graphic art and Mail art. Through the subtlety of humor, her works become a territory for reflection on form, translation and identity. Vollaro's production crosses multiple media, including publications and artist's books, photography, video and installation, as well as performance and sound pieces.

Vollaro studied Arts (1993-1997) and Law (1989-1992) at the Universidad de Buenos Aires. She attended Mirtha Dermisache's workshop and since the late 90s she has participated in experimental poetry festivals and biennials.

In 2003, he received the Beca Antorchas grant to work with artist Lenora de Barros and investigate experimental poetry. Since then, Vollaro maintains a close connection with the Brazilian art scene. She has also received a Creation Grant by the Asociación Argentina de Críticos de Arte (2006). In 2012, she was an artista in residence at the Universidade de Verão, Capacete, Rio de Janeiro.

She has presented the following solo shows: *Una rosa, es una*, Hache galería, Buenos Aires (2018); *Sala Vip* (2013) & *Limites e deslizos* (2009), both at Galería Laura Marsiaj, Río de Janeiro; *Vermello*, Galería Vermelho, São Paulo (2008); *X-Tudo*, Centro Mariantonia-USP, São Paulo (2007).

Her work has participated in numerous exhibitions including Bienalsur, MACRO, Rosario; *Del cielo a casa*, MALBA, Buenos Aires; *Esta exhibición puede diferir del original*, MACRO, Rosario; *Qué cosa, la poesía visual?*, Centro Cultural Kirchner, Buenos Aires (2023); *Janelas*, Musée d'art moderne et contemporain, Saint Etienne Métropole; *Universo Próximo Proceso*, Hache galería, Buenos Aires; *The Crown Letter*, Photo Days, Fondation Fiminico, Paris (2021); Bienalsur: *Conciencia medioambiental, capítulo 4: The Crown Letter*, Centro Cultural Córdoba (2021); *The Crown Letter*, Photo Days, Hyperfestival, París (2021); *Transformación. La gráfica en desborde*, Museo Nacional del Grabado, Buenos Aires (2021); POST. *Imaginar el después*, Casa Nacional del Bicentenario, Buenos Aires (2020); *Veinticuatro exposiciones*, Fotogalería CTBA (virtual), Buenos Aires (2020); *Lo que queda*, Hache galería, Buenos Aires (2020); *La voz. Moderno en casa*, Museo de Arte Moderno de Buenos Aires (2020); *De arañas, medusas y humanos*, Links Project, BAPhoto, Buenos Aires (2019); *Enroque*, Hache galería, Buenos Aires (2019); *Textos y visualidades*, Museo Genaro Pérez, Córdoba (2019); *Originales múltiples*, Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires (2019); *Universos cercanos*, FNA, Casa Nacional del Bicentenario, Buenos Aires (2019); *Su aspecto es criminal, su corazón divino*, Hache galería + El Gran Vidrio, MUNAR, Buenos Aires (2018); *72º Salón Nacional de Rosario*, Castagnino + Macro, Rosario (2018); Bienalsur: *El mundo cabe en una obra*, Fundación Memorial da América Latina, São Paulo (2017); *Lo firme en el centro encuentra correspondencia*, Hache galería, Buenos Aires (2017); *Poéticas Oblicuas*, Fundación Osde, Buenos Aires (2016); *Oasis*, Espacio Dixit, Arteba, Buenos Aires (2016); *Ocupaciones raras*, Galería Gabriela Mistral, Santiago de Chile (2015); *Casi lo mismo. Alrededor de la traducción*, Museo del libro y la lengua, Buenos Aires (2015); *Cromofobia*, MACBA – Museo de Arte Contemporáneo de Buenos Aires (2014); *Recorridos descentrados. Un espacio para la obra que no tuvo lugar*, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires (2014); *Segundo piso por escalera. Gran ventanal con vista al río*, Fundación PROA, Buenos Aires (2014); *Ensayos y desvíos*, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires (2010); *7ª Bienal del Mercosur*, Porto Alegre, Brasil (2009); *Las comisuras de la boca*, Fundación PROA, Buenos Aires, Argentina (2009); *150 (poéticos) mts*, Centro Cultural España Córdoba (2007); *Poéticas*, MACRO – Museo Arte Contemporáneo de Rosario (2006).